LANCÉEN LE

AVRIL 2021 n° 361 | 58º année Mensuel d'information Tirage 17'250 exemplaires Distribué à tous les ménages de Lancy



"Lancy en peintures" à l'Arcade du Vieux Lancy

L'Arcade du Vieux Lancy rouyre ses portes avec une exposition inédite. Des œuyres picturales représentant des endroits emblématiques ou plus confidentiels du Petit et du Grand-Lancy seront mises en perspective à travers des photos anciennes provenant des différents fonds iconographiques constitués par l'association Lancy d'Autrefois. Issus de collections publiques ou privées, certains de ces tableaux restituent des atmosphères de lieux qui ont considérablement changé ou parfois même totalement disparu. Plus d'informations en p. 2

En illustration: Fonderie d'or et anciennes tuileries de Lancy.





"Espace quartier" à Pont-Rouge

Une arcade nommée "Espace quartier" a ouvert ses portes à Pont-Rouge. Un large espace de 70 m² traversant et lumineux, grâce à ses grandes baies vitrées donnant sur l'intérieur et l'extérieur du quartier, s'équipe peu à peu, afin d'accueillir au mieux les personnes récemment installées. L'Espace quartier a pour but de proposer un lieu d'accueil à disposition des habitant.e.s, mais aussi des usager.ère.s du quartier. En plus d'être un lieu d'accueil et d'information, c'est une salle disponible à la location pour les habitant.e.s et associations souhaitant organiser une rencontre ou un événement privé.

Détails en p. 20

Culture Avril 2021

EDITORIAL

Ce printemps, la culture a repris partiellement ses droits avec la réouverture d'espaces culturels tels que la Ferme de La Chapelle ou l'Arcade du Vieux Lancy. Malheureusement, pour l'instant, le théâtre et la musique restent les grands absents de la scène culturelle. Dans ce contexte si difficile pour les artistes, il faut saluer l'initiative de l'association Les Concerts du Cœur Genevois qui a vu le jour en février dernier à Lancy (voir en p. 3). Le but est de faire entrer largement la musique dans des lieux où elle fait cruellement défaut. En ligne de mire, les plus démuni.e.s d'entre nous et les personnes marginalisées, celles et ceux qui ne peuvent se déplacer dans les salles de concert pour des questions de santé, de mobilité réduite ou de privation de liberté. A la tête de ce projet, une Lancéenne, Maria Bernasconi, ancienne Conseillère nationale et présidente de l'association des EMS de Lancy.

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2		
Parents/Enfants/Ados			
Vie associative	5 11 13 15 15 16 17 17 18 18 18 18 18 18		
Sports	11		
Jeux	13		
Mairie Infos	15		
Politique	15		
Dossier	16		
Environnement	18		
Actualités	19		
Social	20		
Culture	21		
En bref	23		



Administrateur: Raymond Solioz

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: Chemin du Salève 1 - 1213 Petit-Lancy Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous

56, rte du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy, Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch Papier 100% recyclé, encres végétales sans cobalt

Reportages pages "Mairie Infos": Louis Viladent

Délai rédactionnel numéro de mai 2021:

09 avril 2021

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros CCP 12-22050-2 Genève

Concerts de Lancy: Programme des concerts et spectacles

La musique commence là où s'arrête le pouvoir des mots. (Richard Wagner)

CHERS AMIS MÉLOMANES

Comédie lyrique, musiques actuelles, jazz, récital classique, nous avons tout prévu pour vous faire passer un mois d'avril tout en convivialité et en culture. En dresser une liste exhaustive ou non? «That is the question», pour paraphraser un célèbre auteur britannique d'une autre époque. Au vu des contours flous

de l'évolution sur le front sanitaire, nous renonçons, ce mois encore, à livrer un programme détaillé de nos événements. Par contre, chaque fois que nous entreverrons une possibilité de faire jouer les artistes, les informations ad hoc seront communiquées au préalable sur les plateformes instragram et facebook, sous la rubrique des Concerts de Lancy. Vous

pouvez également visionner de nombreux clips vidéo de concerts précédents sur YouTube.

Merci de votre patience et de votre fidélité, on se reverra bientôt, promis!

Michel Bovey - Concerts de Lancy



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - www.concertsdelancy.ch - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

Exposition "Lancy en peintures"



APRÈS UNE PAUSE DUE À LA CRISE SANITAIRE,

notre Arcade a rouvert ses portes le 5 mars pour le plus grand bonheur de nos visiteurs qui ont pu découvrir, sur le fil, Valentine Mallet et ses désormais très populaires clichés photographiques de Genève au début du XXème siècle. Notre comité est maintenant focalisé sur la préparation de notre prochaine exposition qui sera vernie le 26 mars prochain. Intitulée "Lancy en peintures", elle regroupe des œuvres conservées dans le dépôt de la Commune, à l'Arcade du Vieux Lancy, ainsi que chez des particuliers. L'objectif est de découvrir notre ville sous le pinceau d'artistes reconnus ou amateurs, offrant une palette très diverse de traitement de coins de Lancy qui nous sont familiers ou que nous découvrirons à cette occasion. Pour les amateurs d'art local, il y aura quelques très belles surprises que

Pour plus d'informations

"Lancy en peintures", du 26 mars au 3 septembre 2021 à l'Arcade du Vieux Lancy, 52, rte du Grand-Lancy, Grand-Lancy. Exposition ouverte tous les vendredis hors vacances scolaires de 13h à 16h. Vernissage: le vendredi 26 mars à 18h.00. Collections Capraro, Courtois, Coutaz, Falcetti, Fontaine, Khatchadourian, Lancy d'Autrefois, Magnenat, Rey, Roch, Rosselet, Vergain & Ville de Lancy.

nous ne vous dévoilerons pas ici: il

Lancy d'Autrefois

faudra venir sur place!

K. Lorenzini

Visites de groupes sur demande

www.lancydautrefois.com



LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque Espace Palettes 73, ave des Communes-Réunies 1212 Grand-Lancy Téléphone: 022 794 73 27 www.ludothequelancy.ch

NOUS VOICI À PÂQUES ET NOTRE SALLE DE jeux est toujours fermée. Seuls les prêts et les retours sont autorisés. La reprise des cours "Par les mots" s'est effectuée le mardi 16 mars. Pour toutes modifications provenant du Conseil Fédéral, se renseigner sur notre site.

Les jeux d'avril sont les suivants:

Sherlock express



divers joueurs qui les gardent face cachée devant eux. Les 27 cartes "suspect" sont placées au centre de la table, six sont retournées. Chacun à son tour découvre une carte "alibi" susceptible d'innocenter un des suspects. Le but consiste à trouver le coupable.

Avis de la famille Enfants et Parents: très amusant; pour amateurs de romans policiers, réflexion et jugeote.

Learning senses puzzle set



peut associer à un des cinq sens. 35 blocs de bois avec image sont placés face visible au centre du jeu et, si par exemple le premier joueur qui lance le dé tombe sur une oreille, il devra choisir un bloc représentant un téléphone, un oiseau ou un tambour, etc... En cas d'erreur, le carré est remis au centre de la table.

Avis de la famille Enfants et parents: association des sens, jolies figurines en bois

Annick Bounous

Lancement de l'association genevoise des Concerts du Coeur

Constituée le 11 février dernier, l'association Les Concerts du Coeur Genevois a organisé son premier concert le samedi 6 mars en partenariat avec l'établissement médico-social Les Mouilles (EMS de Lancy). Le but de l'association est d'amener la musique auprès de personnes qui n'ont pas accès facilement aux traditionnelles salles de concerts, qu'il s'agisse de personnes âgées, hospitalisées, incarcérées, en situation de handicap ou de précarité. Pour ce faire, l'association entend produire des concerts donnés par une grande variété d'artistes en leur assurant une rémunération de qualité.

L'ACTION DES CONCERTS DU COEUR, INSPIRÉE

du concept Live Music Now de Yehudi Menuhin, est née en Valais en 2017 à l'initiative de la soprano Laure Barras. En 2019, une association vaudoise a vu le jour. C'est sous l'impulsion de ces deux associations-soeurs que la création d'une association genevoise a été préparée à la fin de l'année 2020. La préparation et la constitution des Concerts du Coeurs Genevois ont été rendues possibles grâce au soutien de la Beisheim Stiftung, qui soutient également les associations valaisanne et vaudoise des Concerts du Coeur sur plusieurs années. Cette nouvelle association culturelle genevoise est emmenée par un comité de sept personnalités en lien avec la musique ou les contextes dans lesquels l'association souhaite intervenir: Maria Bernasconi (présidente), René Meyer (trésorier), Delphine Zarb (secrétaire), Martine Louis-Simonet, Ophélie Gaillard, Roger Mayou et Pierre Martin-Achard. La direction artistique et la production des concerts sont assurés

par Laure Zaugg et Sylvain Leutwyler, musicien.ne.s engagé.e.s dans divers projets socio-culturels. «En organisant des concerts dans des établissements médico-sociaux (EMS), hôpitaux, foyers ou prisons, nous souhaitons affirmer le droit des patient.e.s, résident.e.s et détenu.e.s d'avoir accès à la culture, mais aussi contribuer à une meilleure prise en compte du rôle des artistes dans notre société», expliquent Laure Zaugg et Sylvain Leutwyler.

Un concert inaugural à Lancy

Lors du premier concert organisé par l'association le samedi 6 mars, les résidents de l'EMS Les Mouilles ont pu apprécier la présence et la performance de NEO DUO (Elena Provozina, violon et Ugo Reser, violoncelle) pour un voyage musical du classique à la variété, réalisé dans le respect des consignes sanitaires. D'autres concerts sont prévus en EMS d'ici cet été, établissements dans lesquels il est pour l'instant plus simple d'organiser des concerts. Les Concerts

du Coeur Genevois espèrent néanmoins rapidement pouvoir organiser des concerts dans des hôpitaux, foyers, centres pour personnes en situation de précarité, voire prisons, afin de rompre l'isolement ou la difficulté des personnes en partageant de l'émotion par le biais de différents styles de musique. La nouvelle association genevoise compte pour le moment une vingtaine de membres. Toute personne intéressée à soutenir l'association ou y prendre part est invitée à la rejoindre. Toute institution souhaitant accueillir un Concert du Coeur est invitée à prendre contact avec l'association.

Pour plus d'informations

Maria Bernasconi (078 718 71 13), Présidente Laure Zaugg (078 914 63 23) & Sylvain Leutwyler (076 318 56 46), Direction artistique geneve@lesconcertsducoeur.ch

Le Chameau véloce «on the road again»

POUR CEUX QUI NE LE CONNAISSENT PAS

encore, le "Chameau véloce" c'est l'inséparable vélo de Laurent Moutinot, ancien Conseiller d'Etat et régional de l'étape, puisque résidant dans notre commune. Sur son deux-roues et le plus souvent en compagnie de sa douce moitié, Myriam, mais aussi de proches ou d'amis, il parcourt les routes du monde, ramenant dans ses carnets ses impressions de la Route de la Soie ou du Burkina Faso, quand ce n'est pas d'Egypte ou du Cambodge. Tous ces "road trips" font ensuite l'objet de courtes publications qui oscillent entre guides de voyage et récits intimes, à la fois documentés et drolatiques. Un style d'écriture décalé qui est la marque de fabrique de l'auteur.

Son nouvel opus "Le Chameau véloce danse le reggae en Jamaïgue" paraît ses jours-ci aux Editions Slatkine et relate son dernier voyage entrepris juste avec le surgissement de la Covid-19 dans nos vies. Le récit démarre à Kingston, pour se terminer au Petit-Lancy en temps de pandémie. Après un voyage jalonné de nouvelles expériences gustatives, sonores et visuelles, caractérisé par le plaisir et le mouvement, le retour au bercail est abrupte: «J'ai découvert le silence: plus d'avions, plus de circulation dans ma ruelle, le chantier voisin à l'arrêt [...] Chaque matin, depuis des années, je me rends à la Boulangerie des Ormeaux acheter mon pain, mais au début du confinement, elle a fermé: plus de promenade matinale, plus de pain



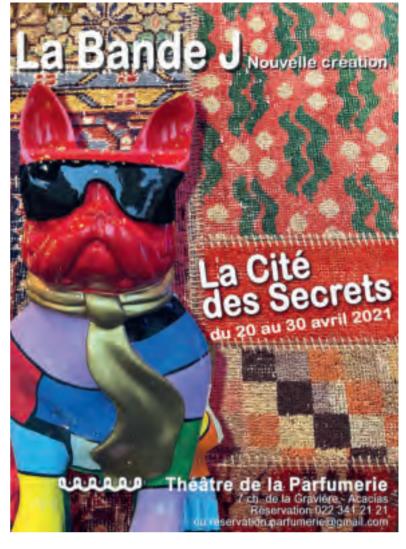
Des petits plaisirs qui se sont envolés». Espérons que le virus disparaîtra au plus vite, rien que pour voir le Chameau véloce reprendre la route et nous ramener une nouvelle pépite dans ses bagages...

Kaarina Lorenzini

Pour plus d'informations

Laurent Moutinot, "Le Chameau véloce danse le reggae en Jamaïque", éditions Slatkine, 2021, 18 frs.







Esquisser aujourd'hui les expériences de demain

> www.florimont.ch 022 879 00 00

JLORIMONT D'ici et d'avenir

(culture&rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES

COURS 2021-2022

Nous recherchons des enseignant.e.s intéressés à proposer des modules ou des cours (langue, culture générale, développement durable, homeliving, nature, philosophie, communication, sophrologie, etc). Veuillez envoyer votre dossier complet (lettre/curricu-

lum vitae/attestations de formation) avant le 25 mars 2021 à:

Fondation (culture&rencontre)

p.a. Collège de Saussure Vieux-Chemin-d'Onex 9 1213 Petit-Lancy

www.culture-rencontre.ch

LE COIN DE LA POÉSIE par Aline Morzier

Papillon (rondel)

Je rêve d'être papillon Pour éclore un matin d'osmose Et tout le jour d'aimer la rose Quand l'heure volette au sillon.

Boire à l'aurore un bleu rayon Qu'un envol berceur décompose: Je rêve d'être papillon Pour éclore un matin d'osmose. Sous les flots d'un soir vermillon, Une brise agaçante impose Le temps d'une dernière pause, Le jardin fermant son layon... Je rêve d'être papillon...

"Herbes & roseaux", poèmes, Editions de l'Aumerade, Lancy, 2007.

Aînés de Lancy, nous sommes avec à vous!

OUI, LE CLUB DES AÎNÉS DE LANCY EST AVEC

vous et nous espérons que vous allez bien, même si certains ont eu le malheur d'être atteints par ce satané virus. Au moment où j'écris ces lignes, j'espère qu'à la fin du mois ou au début avril, nous pourrons à nouveau nous retrouver sur une terrasse ou à l'intérieur d'un bistrot ou restaurant pour enfin commencer à vivre presque normalement

La liberté totale reviendra vite et le Club des Aînés pourra enfin reprendre ses lotos et ses courses; mais d'ici là faitesvous vacciner: cela vous protégera. J'ai constaté lors de mes courses au supermarché que bon nombre d'aînés ignoraient l'existence du Club qui leur est pourtant destiné. Il est vrai que depuis une année nos activités ont été quasi nulles, mais j'ose espérer que cet automne tout recommencera comme avant.

Alors n'hésitez pas à vous inscrire au Club des Aînés de Lancy! Vous y serez bien accueilli et ferez de nouvelles rencontres... Pour vous inscrire:

Club des Aînés de Lancy

p.a. Monsieur Roland Borel Chemin de Pierre-Longue 7. 1212 Grand-Lancy.

A bientôt au Club des Aînés de Lancy!



Bourse aux Vêtements

Prochaines dates

- Jeudi 15 avril
- Jeudi 29 avril
- Jeudi 06 mai

(dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h)

- Samedi 17 avril
- Samedi 01 mai

vente uniquement de 9h00 à 12h00

Lieu des ventes

Ecole En Sauvy 40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy Natel: 079 612 10 34 www.bourseauxvetementslancy.ch

PUBLICITÉ



S

Don du sang au Petit-Lancy

Notre prochain don du sang au Petit-Lancy aura lieu le 30 mars 2021, de 15h à 19h30 à la Salle communale du Petit-Lancy.

Delphine Bertrand Responsable don du sang Vie associative Avril 2021

Nouvelles de la Maison de Quartier Sous l'Etoile



Prochain Apéro sous l'Etoile # Hors-murs

Jeudi 29 avril de 18h à 20h



Apéro-Jeux à la Chapelle-Les Sciers Alors que le Bonhomme Hiver ne brûlera pas cette année non plus... nous espérons qu'à la fin du mois d'avril nous pourrons organiser de petits événements pour se retrouver en petit comité. Les Apéros sous l'Etoile en font partie. Celui du mois d'avril se déroule hors murs et il permettra de revoir ou de rencontrer des membres de l'équipe d'animation et du Comité de gestion, en toute simplicité, autour d'un petit verre, d'un cocktail et de jeux. Bienvenu.e à tout.e.s!

Cinéma Sous L'Etoile*

En collaboration avec le Petit Black Movie

Dimanche 25 avril à 15h00

"Poupiot et les loupiots"

Loupiots et loupiotes, laissez-vous



guider par Poupiot et ses amis dans ce programme d'une infinie tendresse dans lequel se mêlent moments de douceur et instants hilarants, non sans aborder avec finesse et délicatesse des thèmes essentiels tels que le partage, la tolérance et le respect des êtres vivants.

Programme de 7 courts métrages
Durée: 42'

Entrée libre

Tout public dès 4 ans Séance suivie d'un goûter au profit des projets de "Jeunes en action" Lieu:Espace enfants

1er étage jaune



SONT DE RETOUR SUR L'ESPLANADE CET ÉTÉ

LANCY CÔTE SUD

Appel à projets et Concours d'illustration





Avril 2021 Vie associative

Marianne Cuénoud nous a quittés

MARIANNE CUÉNOUD, BÉNÉVOLE TRÈS ACTIVE

au sein de plusieurs associations communales durant de longues années, s'est éteinte le 27 février 2021. Habitante engagée à Lancy, son goût pour le tennis, sport qu'elle a longtemps pratiqué, l'a menée à participer à la création du Tennis Club Lancy Fraisiers et à faire partie de son comité. Elle a également été responsable de la commission musique du festival "Jazz Parade", qui s'est déroulé dans le Parc Marignac de 1981 à 1995. Lorsque le Centre Marignac, a souhaité proposer une activité autour de la musique improvisée, les animateurs se sont tournés vers elle. Ainsi est né le festival "Les Jeunes parmi le Jazz". Elle l'a accompagné aussi longtemps que possible, faisant partie de sa commission d'orga-

En 1990, elle a rejoint le comité de l'Association des Habitants de Lancy Sud (AHLS). Elle s'y impliquera jusqu'à sa dissolution en juin 2017 et en sera la

dernière présidente. Dans ce cadre, elle s'est beaucoup investie dans le Pingouin Club, le Réseau d'Echanges Réciproques de Savoirs, la vente de produits des "Magasins du Monde", les bourses aux vêtements et brocantes, le Point de Rencontre, la rédaction du journal "Lancy Sud Infos", la vente de légumes de la Fête des 3 Marchés. Elle a encore, entre autres, dès sa création, participé activement au Collectif Palettes, soutenu l'association Pro Polonia, été membre d'honneur du comité de l'association Eco-Citoyen.

En 2010, elle a reçu le "Prix du Mérite de Lancy" (voir photo), en signe de reconnaissance de son magnifique engagement bénévole dans les domaines social et culturel.

Discrète et douée de grandes qualités, Marianne était aussi joyeuse, généreuse. Elle aimait rencontrer les gens. Son goût pour le bricolage l'avait amenée à se lancer dans la confection de bijoux fantaisie à base de capsules de café en aluminium recyclées, qu'elle avait beaucoup de plaisir à offrir avec un beau sourire à l'occasion d'une rencontre. Du fond du cœur, Merci Marianne!



Aînés du Petit-Lancy: ceci vous concerne!























Votre électricien de proximité Partenaire Swisscom et SIG Route du Pont-Butin 70 CH 1213 - Petit-Lancy electricite@novelec-ge.ch

Morerod SA

Ferblanterie Installations

sanitaires et Travaux

Avenue du Petit-Lancy 28 – 1213 Petit-Lancy Téléphone 022 793 12 28







OLPÉ & Fils SA

Aluminium & Entretien 14, ch. Gérard-de-Ternier CH-1213 Petit-Lancy







Avril 2021 Vie associative

Portrait d'un entrepreneur lancéen: Jean Fontaine Vive Curtaz

"Le Lancéen" a à cœur, en ces temps difficiles, de soutenir les artisan.e.s, commerçant.e.s et entrepreneur.euse.s de la commune. Nous vous proposons ce mois-ci de faire la connaissance de Jean Fontaine Vive Curtaz, enfant de notre commune, pépiniériste et paysagiste conseil établi au Grand-Lancy.

Jean Fontaine Vive Curtaz, quelle est l'origine de votre si joli nom?

L'origine de mon nom se trouve dans un hameau de Haute-Savoie — FONTAINE VIVE, situé derrière le Salève, sur la commune de Groisy. On trouve encore l'origine des noms en fonction des mariages, comme les familles FONTAINE VIVE DUPRAZ et FONTAINE VIVE

Vous êtes pépiniériste et paysagiste conseil au Grand-Lancy. Quand avez-vous lancé votre entreprise?

Je me suis lancé dans l'entreprenariat à la sortie de mon apprentissage après l'obtention de mon CFC à l'âge de 18 ans. J'ai notamment repris en 1988 la jardinerie des Palettes qui était située à l'emplacement de l'actuelle boucle du tram.

Trouvez-vous que le métier a beaucoup changé depuis vos débuts dans la profession? Mon métier n'a pas beaucoup changé, hormis le fait que nous utilisons aujourd'hui beaucoup plus de petites machines qui n'existaient pas à l'époque, notamment des toutes petites pelles mécaniques de 500 kg d'une largeur de moins d'un mètre qui nous permettent de nous faufiler dans les jardins.

L'ensemble des machines thermiques est devenu aussi beaucoup plus accessible financièrement et nous facilite notre travail. Concernant les plantes, sous l'impulsion de l'état nous essayons de favoriser les espèces indigènes souvent oubliées dans les jardins des années 70. Ce qui a le plus changé c'est peut-être les saisons; autrefois, par exemple, nous attendions les Saints de glace pour tailler les rosiers. Aujourd'hui, si l'on attend le 11 mai, les arbustes ont déjà fait des pousses de plus de 20 cm.

Durant trois législatures, vous avez été membre du Conseil municipal





que vous avez présidé en 2014. D'où vous vient cet attachement pour notre commune?

Tout simplement du fait que j'y suis né: à ma naissance, mes parents habitaient au Petit-Lancy, au chemin de la Caroline. Puis ma mère a hérité de la maison de son oncle le potier et céramiste Marcel Noverraz, maison dans laquelle i'habite actuellement avec ma famille. C'est tout naturellement que je me suis intéressé à la commune, notamment à son développement. Au cours de ma pré-adolescence, j'ai vu se construire le Collège de Staël (1980) et le tunnel de Carouge (1981) sur les terres agricoles de la famille Duvernay, puis le dépôt des TPG (2018) en lieu et place de la campagne Pastori. Aujourd'hui, la ferme Pastori a été reconstruite au Musée suisse de l'habitat rural à Ballenberg pour représenter le canton de Genève. À la réflexion, d'avoir suivi tous ces changements de paysage me donne l'impres-

sion d'avoir 100 ans... et c'est sans

compter aujourd'hui l'évolution du quartier du Bachet de Pesay et de la Chapelle Les Sciers!

En 2017, vous évoquiez dans nos colonnes votre pratique de la course à pied et votre goût pour les balades à vélo en famille*. Quels coins méconnus de notre commune et de notre canton recommanderiez-vous à nos lecteurs.trices?

Je vous invite à parcourir le sentier longeant la rivière La Drize, démarrant à la hauteur du petit pont au fond du chemin de Grange-Collomb, allant jusqu'aux confins de la commune à la frontière entre Carouge et Troinex. Sous le Pont de Drize et sur ses piliers,

Sous le Pont de Drize et sur ses piliers, vous pourrez découvrir de magnifiques fresques de Street Art non subventionnées.

* Voir Le Lancéen d'avril 2017.







Le rendu original sur tous supports!

Alu-Bois-Carton-Miroir-Papier-Pierre-Plastique-Plexi-Verre

T 022 782 50 82 info@molesonimpressions.ch















Natel 079 202 26 10

1212 GRAND-LANCY













Avril 2021 Sports & Loisirs

FC GLP 1970: En Sauvy, une salle de gym...

mythique!

CE N'EST UN SECRET POUR PERSONNE. EN

tout cas pas pour ceux qui aiment le football. Le FC Grand-Lancy Poste 1970, qui a organisé 42 "Tournois en salle de Genève" (un record!) a fait ses débuts en 1973 au Cycle d'orientation des Voirets, avant de poursuivre son chemin, l'année suivante, sur quatre lundi soirs à la salle de Gym de l'école de la Caroline au Petit-Lancy, puis de poser ses sacs de sports en 1979 à l'école En Sauvy. Dans cet endroit devenu mythique, 35 de ces tournois ont été organisés, soit jusqu'en 2017. C'est, à la base, un des plus anciens tournois de Suisse, surtout dans sa configuration!

Donc, il nous fallait marquer le coup et c'est chose faite depuis le 9 mars dernier, lorsque les versos de deux totems de l'école En Sauvy ont été posés et font office de mémoire du passé (voir photo). On ne le dira jamais assez: il ne faut jamais oublier ce qui a

été accompli dans le passé!
A ce jour, cette belle compétition est suspendue, faute de bras et d'engouement; et puis il y a la pandémie... Mais rien n'est perdu! Les des deux nouveaux co-présidents du FC Grand-Lancy Poste 1970; Loïc et Jonas Fontaine ont bien l'intention d'introduire le ballon au centre et de remettre sur pied ce réputé tournoi en salle de Genève.

En avant pour le 43e en 2022?

JPB





PUBLICITÉ _

BIENVENUE DANS LA SOCIÉTÉ DE LONGUE VIE! HEPS DE L'ADRET DRET HABITAT EVOLUTIF 2, place de Pont-Rouge - 1212 Grand-Lancy POUR SENIORS www.adretlancy.ch 155 logements intergénérationnels, restaurant, centre médical & de physiothérapie, créche, soins & aide à domicile UATR DE L'ADRET DRET 2, place de Pont-Rouge - 1212 Grand-Lancy UNITÉ D'ACCUERL 8 chambres individuelles pour courts séjours TEMPORAIRE DE RÉPIT de seniors vivant à domicile. T. 022 879 60 30 MOUILLES **EMS LES MOUILLES** 3, chemin des Mouilles - 1213 Petit-Lancy **ÉTABLISSEMENT** 78 chambres individuelles au centre MEDICO-SOCIAL d'un milieu urbain **EMS LA VENDÉE** 1, chemin de la Vendée - 1213 Petit-Lancy **ETABLISSEMENT** 65 chambres individuelles au cœur MEDICO-SOCIAL de l'ancien village 3. cm. des Mouilles - 1215 Petit-Lancy - T. 022 879 82 00 detoncy contact@umslancy.ch - www.amilancy.ch

Le spectacle de la Bande J et des Ateliers Acrylique

Malgré les incertitudes et les difficultés que nous traversons tous, nous mettons tout en œuvre pour que le spectacle de la Bande J et les spectacles des Ateliers Acrylique puissent avoir lieu. Les jeunes ont actuellement besoin d'avoir des projets qui se réalisent, c'est essentiel pour eux.

POUR LA BANDE J, NOUS AVONS REPRIS LE

spectacle *La cité des secrets* que nous n'avons pas pu jouer l'an passé à cause du confinement, avec une équipe nouvelle. La Bande J, compagnie Acrylique Junior, a cette particularité qu'à chaque saison, ses membres sont susceptibles de changer. Lorsqu'ils-elles atteignent l'âge de la maturité au collège, ils-elles ont souvent un changement de vie. Certains(nes) continuent, nous n'avons pas de limite d'âge, d'autres s'engagent dans une autre voie.

Cette saison 2020-2021, nous avons accueilli six nouveaux-elles membres et six anciens-nes ont quitté la troupe. Ce qui nous a obligé de reconsidérer le projet en fonction des nouveaux, car nous travaillons toujours pour développer chez chacun son talent particulier et aussi pour que chacun progresse dans cette discipline des Arts de la scène que nous pratiquons — théâtre — danse — chant — musique.

Notre cité des secrets aura lieu dans un «théâtre-cirque qui est dirigé par un artiste qui accueille les blessés de la vie. Ils vont nous raconter ce qui se passe derrière la piste de lumière, derrière les rires, derrière les peurs, derrière les exploits. Ils vous dévoileront les secrets de ce drôle de cirque, et surtout ils vous diront ce qui se cache au fond des cœurs».

C'est pourquoi, nous vous annonçons, avec plein d'espoir, le spectacle de la Bande J *La cité des secrets* qui aura lieu au Théâtre de la Parfumerie du 20 avril au 4 mai, ainsi que les spectacles des Ateliers Acrylique (Ateliers Théâtre et Danse pour des enfants et des adolescents) qui auront lieu au Théâtre la Parfumerie du 7 au 30 mai 2021.

Réservations

T 022 341 21 21 ou reservation.parfumerie@gmail.com Théâtre de la Parfumerie 7, ch. de la Gravière, 1227 Acacias



Gilles Beausse



COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39

E-Mail: info@ardizio.ch















Vitrerie

de Lancy A. Werner

interia - Virento



INSTALLATIONS SANITAIRES – FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy



FLYERS Services

welcome@print-on-time.ch

Journal de Clubs Programmes pour manifestations Mise sous pli Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62 Email : flyers.services@bluewin.ch

POMPES FUNEBRES GÉNÉRALES

www.prinf-on-time.ch



Sports & Loisirs Avril 2021

Cosmos, le chien lancéen globetrotter



A tous les amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Dans ce numéro, une proposition d'escapade aux Rousses pour les passionnés de balades en pleine nature, mais également pour le mordus d'histoire!

BONJOUR LES AMIS DOGTROTTERS!

Aujourd'hui, Cosmos et moi vous proposons de découvrir la station "Les Rousses", dans le département du Jura, en région Bourgogne-Franche-Comté. Même si le village des Rousses est en France, il se trouve à seulement 10 minutes de la Givrine (7 km), 20 minutes de la Vallée de Joux (16 km) et 50 minutes de Genève (45 km) Pourquoi on vous en parle? Parce que depuis le début de la crise sanitaire, la Givrine et la Vallée de Joux sont prises d'assaut et qu'on trouve dommage que peu de gens aient l'idée de rouler 10 minutes de plus pour découvrir un véritable petit paradis pour les activités en nlein air

Eh oui! Les Rousses, ce sont 78 chemins de randonnées balisées (rien que ça), 200 km de pistes de ski de fond et une station de ski comprenant 56 pistes. Le tout, entre 1'100 et 1'600 mètres d'altitude.

Il y a aussi la forêt du Risoux, qui s'étend entre la France et la Suisse (mais chez nous, elle s'écrit Risoud, avec un D à la fin). Il s'agit d'un lieu chargé d'histoire, puisque c'était l'un des points stratégiques de la Résistance durant l'occupation allemande. D'ailleurs, les passeurs ont utilisé la densité de la forêt pour faire traverser de nombreux Juifs sur le sol helvétique et ainsi les mettre en sécurité dans la Vallée de Joux.

En Suisse, on peut se rendre dans la forêt du Risoux toute l'année avec son chien. En France, les chiens sont autorisés du 1er juillet au 14 décembre et il est interdit d'y camper.

On peut aussi faire le tour du Fort des Rousses à pied (la balade dure environ 30 minutes). Ce dernier remonte à l'époque de Napoléon, qui voulait en faire une place forte. En 1914, il a été utilisé comme camp d'entraînement pour l'armée et en 1998, il a été désaffecté et il est devenu... une cave d'affinage pour le Comté JuraFlore. Cosmos étant un chien suisse et fier de l'être, le Gruyère reste le meilleur fromage au

monde pour lui, mais... il se laisse toujours tenter par un petit morceau de comté (ou de morbier) lorsque l'on vient aux Rousses (arrêt à la fromagerie obligatoire).

En été, le lac des Rousses est très agréable aussi pour une petite baignade improvisée ou une cession de paddle. La plage surveillée est interdite aux chiens, mais on peut facilement trouver une petite crique libre à quelques centaines de mètres.

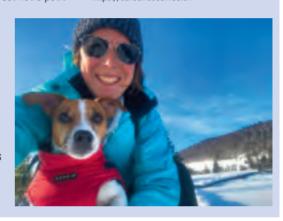
En hiver, Les Rousses, c'est notre petit

coin secret pour de belles randonnées en raquettes, en pleine nature et loin de la foule

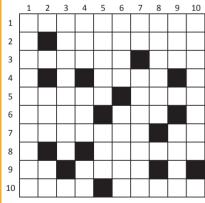
Enfin, depuis le centre du village, on vous propose la randonnée "Le Rocher du Lac". Elle fait 8 km et offre de très beaux points de vue. Pour terminer, j'avais envie de vous parler du

Musée des mondes polaires, que j'avais déjà visité étant enfant avec mes parents. Le musée a été fondé par l'explorateur Paul-Emile Victor, originaire de la région. Ses archives personnelles sont exposées ainsi que des objets d'art inuit. La visite est articulée autour de diverses thématiques, comme les écosystèmes polaires, les populations locales, etc. (les chiens ne sont toutefois pas acceptés).

https://caroandcosmos.ch



MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



HORIZONTALEMENT

- 1 Promotion
- 2. Vin doux d'Espagne
- 3. Gorge Lombric
- 4. Mélange d'épices
- 5. Fou volant Cheminée
- 6. Station Oiseau pilleur
- 7. Poisson Lettres pieuses
- 8 Escamotée
- 9. Canton suisse Maison de couture
- 10. Prénom fém. Ancien message

VERTICALEMENT:

- 1. Inattentive
- 2. Pointe de terre Pron. pers.
- 3. Il fait des vagues
- 4. Riv. de Chine Train des titis Oui
- 5. Fille du frère Monnaie roumaine
- 6. Beignet de poisson Bien blanc...
- 7. A toi Cannelure
- 8. Propose
- 9. Enlève Amas de neige
- 10. Agitée

SOLUTION du N° 360

HORIZONTAL:

- 6. Tétras lyre 1. Lucidement
- 3. Us Minces
- 7. RS Otto 2. Erode - UE 8. Une - Unir
- 4. Délai To 9. Circulaire 10. Etiers - Der 5. Ami - No - Ste

VERTICAL:

- 1. Laudatrice
- 6. EDI Ost LS
- 2. Sèmes It
- 7. Ment Loua
- 3. Ce Lit Uri
- 8. Cosy Nid
- 4. Ir Ronce
- 9. Nue Traire
- 5. Dominateur
- 10. Testée RER

Le SUDOKU de Maylis

1		5	8	7		4	9	
8	2				9	7		5
		3	2	5			8	
2	7			3			1	6
		1		9		3		
3			5		1		7	4
	3	7				2	4	
4					7			3
	5	8	3			1		7

SOLUTION du N° 360

1	3	9	2	8	4	6	7	5
6	2	5	7	3	9	8	4	1
8	7	4	6	5	1	3	2	9
5	4	1	8	6	2	7	9	3
2	6	7	4	9	3	5	1	8
9	8	3	1	7	5	4	6	2
4	1	8	5	2	7	9	3	6
3	5	2	9	4	6	1	8	7
7	9	6	3	1	8	2	5	4

"CHOCOLAT"









La nouvelle Volvo XC40 Recharge Pure Electric.

Notre premier SUV entièrement électrique.

Réjouissez-vous à l'idée d'une conduite sans émission, un moteur quasi-silencieux et une autonomie de 400 km.* Dans le seul SUV électrique compact proposé avec une traction intégrale et une charge remorquée de 1500 kg, vous êtes désormais connecté à tout moment même sans smartphone, grâce au nouveau système d'infodivertissement de Google.

Plus d'informations sur andre-chevalley.ch/news-et-events/volvo-xc40-electrique

"L'autonomie peut varier entre les cycles de conduite WLTP et EPA et les conditions réelles, Chiffres définis d'après nos objectifs préliminaires. En attente de la certification finale du véhicule. Exemple: Voivo XC40, Recharge Pure Electrit: PB AWD. Consommation moyenne d'électricité: 22 idWh/100 km, émissions de CO₂: 0 g/hm. Catégorie d'efficacité énergétique: A. Voivo Swiss Premium[®] avec service gratuit pendant 10 ans/150 000 kilomètres, garantie constructeur pendant 5 ans/150 000 kilomètres et néparations pour cause d'usure pendant 3 ans/150 000 kilomètres (au premier des termes échus). Valuble uniquement shez les concessionnaires participants. Le modèle présenté dispose éventuellement d'options proposées sentre supplément. Voir conditions en agence.



Avril 2021 POLITIQUE Mairie Infos

Conseil municipal de Lancy du 25 février 2021

Un ordre du jour léger attendait les élu.e.s en cette fin de mois de février. Un projet de motion sur la transition énergétique et un projet de résolution sur le maintien des cartes journalières CFF ont été acceptés à la majorité.

EN DÉBUT DE SÉANCE. THIERRY DÉROBERT.

président du Conseil municipal, a demandé aux élu.e.s d'observer une minute de silence en mémoire de Jacques Moyard – père de Salima Moyard – qui s'en est allé le 15 février. Par la suite, la conseillère administrative en charge de la sécurité, Corinne Gachet-Creffield, a fait le point sur la situation Covid-19. Malgré les nombreuses incertitudes quant à l'évolution des décisions prises par le Conseil fédéral, la magistrate espère la réouverture progressive des lieux sportifs. À l'heure actuelle, les activités sportives sont autorisées sans restriction en plein air ou dans un centre sportif, uniquement pour les personnes nées dès le 1.1.2001. «La situation devrait continuer d'évoluer dans les prochaines semaines et mois», a précisé Madame Gachet.

Vers la transition énergétique

Au cours de la séance, les groupes Socialiste et Vert.e.s ont proposé un projet de motion visant à accélérer la transition énergétique dans l'habitat lancéen. La coalition rose-verte a ainsi invité le Conseil administratif à étudier la création d'un fonds à l'attention des propriétaires privés. Celui-ci servirait à financer une partie du projet de rénovation énergétique de leur bâtiment. Selon la motion, ce fonds d'une durée limitée de 5 ans «pourrait s'adresser aux propriétaires pour qui la capacité financière limite les projets de rénovation énergétique. Au terme des 5 ans, un bilan sera réalisé et, selon les résultats ainsi qu'un état des finances de la commune, une décision sur la reconduction éventuelle du fonds pourra être prise».

Les bâtiments propriété de la commune ne représentent que 5 % du patrimoine bâti à Lancy. Pour Mathilde Captyn (V), cela démontre l'importance des mesures à destination des acteurs privés. En proposant cette motion, la coalition roseverte a souhaité que la Ville s'aligne sur les Accords de Paris et son engagement à réduire de moitié ses émissions d'ici à 2030

À l'unanimité, le Conseil municipal a décidé de renvoyer le projet de motion pour étude en commission.

Maintenir les cartes journalières

Les Socialistes ont également déposé une motion s'opposant à la suppression des cartes journalières mises à disposition par les communes. Comme le révélait un article du 24heures au mois de février, ces cartes seront supprimées en 2023. En cause: les billets dégriffés disponibles sur le web.

Le groupe socialiste a invité l'ensemble des élu.e.s à transmettre, par l'entremise du Conseil administratif, leur opposition aux acteurs concernés, en particulier l'alliance Swiss Pass, les CFF ainsi que le Département fédéral des transports (DETEC). Selon le projet de résolution, «la Ville de Lancy doit pouvoir affirmer sa volonté de continuer une prestation appréciée de la population et qui s'inscrit dans la politique favorable à une mobilité respectueuse

de l'environnement et accessible à tout le monde». Sans même passer par un renvoi en commission, le projet de résolution a été immédiatement accepté par la majorité du Conseil municipal.

Des questions du public

En fin de séance, un membre du public a adressé quelques questions au Conseil administratif. Celles-ci concernaient principalement l'abattage d'arbres sur l'avenue du Curé-Baud et sur le chemin des Palettes, rendu nécessaire pour l'extension du tram 15 notamment. L'auditeur – un membre de l'association Lancy Mobilité Avenir (ALMA) – s'est inquiété du sort d'un cèdre de l'Atlas présent sur la zone. «Il me semble que cette espèce d'arbre fait l'objet d'une protection au sens de la loi», a-t-il indiqué. Salima Moyard, conseillère administrative en charge des travaux, a répondu que le cèdre en question ne serait pas abattu. Concernant les autres arbres, la magistrate a expliqué qu'en compensation de ceux abattus, de nombreux autres seraient replantés. Le Maire, Damien Bonfanti, a rappelé les directives cantonales instaurées pour préserver les arbres. Les directives en question stipulent que «la décision d'abattage est prise seulement si des motifs valables empêchent le maintien de l'arbre». Pour lui, cette nouvelle offre de transport permettra la desserte performante des nouveaux quartiers projetés d'ici à 2030, soit près de 4'300 logements. «Le nouveau tronçon est pensé de façon à préserver la biodiversité, en proposant

un site propre et végétalisé», a-t-il conclu

Louis Viladent

RETOURS DE COMMISSIONS

AU COURS DE CETTE SÉANCE. LES ÉLU.E.S

n'ont eu à délibérer sur aucune entrée en matière. MM. Thierno Barry (PS) et Mauro Martella (PS) ont présenté les rapports des commissions des travaux et des finances concernant la réalisation de seuils de ralentissement et l'amélioration de l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite à l'éco-point du Bachet. Le Conseil municipal a approuvé à l'unanimité l'ouverture d'un crédit de Fr. 165'000.- destiné à l'amélioration de ces infrastructures.

Prochaines séances:

• Jeudi 29 avril à 20h



des Conseillers municipaux



Mathilde Captyn (V): Quel est l'intérêt écologique de rénover les bâtiments?

La pandémie nous fait traverser une crise sanitaire et économique sans précédent, mais elle ne doit pas nous faire oublier ce qui pour Les Vert.e.s

reste la mère de toutes les batailles: le climat. Une étude de l'ONG Noé21 a cherché à savoir ce que représente l'objectif ambitieux que s'est fixé le Canton de Genève, celui de réduire de 60% les émissions de gaz à effet de serre sur son territoire d'ici 2030. L'étude révèle que le domaine de l'habitat est celui qui émet le plus de CO2, avec 34% du total des émissions territoriales de gaz à effet de serre. La rénovation énergétique des bâtiments doit donc être une priorité pour les pouvoirs publics. Certes, des subventions existent déjà aux niveaux fédéral et cantonal, mais le

fonds que mettrait sur pied la Ville de Lancy servirait à financer une partie des projets de rénovation énergétique de propriétaires privés. Cela pourrait les inciter et les aider à remplacer leurs anciens chauffages à mazout par exemple.



Matthieu Jotterand (PS): Pourquoi maintenir les cartes journalières CFF?

L'un des arguments principaux, c'est la popularité de cette prestation. Presque toutes les cartes journalières CFF que la commune propose sont

vendues. D'une part, la suppression de ces cartes aurait un fort impact social, notamment auprès des personnes âgées. D'autre part, la conséquence serait environnementale, puisque la suppression de cette prestation entraînerait davantage de déplacements en voiture, alors qu'il est justement préférable que les personnes empruntent les transports en commun. Pour

les Socialistes de Lancy et du reste du canton de Genève, cette suppression est tout simplement irrecevable. L'argument selon lequel il y a trop de cartes journalières invendues et que cela pèse en charges pour les communes ne se constate pas sur le terrain. L'offre de remplacement avancée par les CFF est quant à elle beaucoup trop vague et les billets dégriffés en ligne excluent en grande partie les seniors et les autres personnes ayant besoin d'un guichet. Pour toutes ces raisons, les Socialistes sont déterminé.e.s à sauvegarder cette prestation communale appréciée par une large part de la population.

Mairie Infos DOSSIER Avril 2021



Photo: Alain Grosclaude

Un nouveau contrat de quartier au Petit-Lancy

La Ville lancera bientôt un nouveau contrat de quartier dans le secteur des Mouilles et de la Caroline. L'initiative a pour but d'inviter les habitant.e.s à réfléchir au développement de leur quartier. Actuellement, une enveloppe annuelle de 50'000 francs est à disposition des deux contrats de quartier existants, à La Chapelle et aux Palettes-Bachet. Plusieurs projets citoyens y ont déjà vu le jour.

APRÈS LE QUARTIER PALETTES-BACHET ET

celui de La Chapelle, la Municipalité souhaite attribuer aux quartiers des Mouilles et de la Caroline une enveloppe financière pour la création d'un nouveau contrat de quartier. L'objectif est de valoriser les initiatives des habitant.e.s qui désirent améliorer la cohésion sociale. «Le Conseil administratif souhaitait depuis quelque temps étendre ce dispositif au Petit-Lancy», explique Salima Moyard, magistrate en charge du Service des affaires sociales et du logement.

«Un outil de démocratie participative»

Le nouveau contrat de quartier englobera les secteurs Clair-Matin / de Saussure et Caroline / Morgines: «Il existe déjà une unité naturelle dans cette zone, avec la présence de la Villa Tacchini, de l'école de la Caroline, du BUPP ou de l'espace de vie enfantine Clair-Matin», note Virginie Estier, travailleuse sociale en charge des projets communautaires de la Ville de Lancy. Depuis 2016, elle s'occupe de la coordination des différents contrats de quartier de la commune. Pour elle, la mise en œuvre, de façon concertée, d'actions répondant à des besoins identifiés par les habitant.e.s du quartier, constitue un «véritable outil de démocratie participative». En effet, la possibilité de déposer des projets n'est pas réservée uniquement aux associations. Les citoyen.ne.s

peuvent aussi proposer une initiative, comme organiser une fête, des ateliers ou des conférences par exemple.

Comment proposer un projet?

Pour soumettre un projet, celui-ci devra répondre à certains critères, comme celui d'être «en faveur de la communauté, pour le bien de tous, précise Virginie Estier. Nous veillons à ce que les projets facilitent le partage et le lien entre les habitant.e.s, qu'ils encouragent la protection de l'environnement, le développement durable et le commerce équitable, ou qu'ils contribuent à embellir le quartier et à créer une mobilité sûre pour tous», poursuit-elle. C'est une définition large, qui laisse place à l'imagination de chacun et chacune. «Ce dispositif participatif est volontairement simple et peu formel, afin de faciliter son accès à l'ensemble des habitant.e.s», souligne Salima Moyard.

Un comité de pilotage citoyen

Comme pour les contrats de quartier déjà existants, le comité de pilotage aux Mouilles-la Caroline sera composé d'habitant.e.s du secteur et de représentant.e.s d'associations, accompagné.e.s d'un.e élu.e du Conseil municipal et d'un.e membre du Conseil administratif. «Ces personnes construiront eux-mêmes des critères qui leur permettront d'évaluer l'utilité d'un projet», explique Virginie Estier.

Après une première entrée en matière

du comité, vérifiant si l'idée proposée correspond aux critères, le ou les porteurs de projet devront présenter un budget. Après soumission et évaluation, le comité validera ou non le budget, ce qui donnera le coup d'envoi de la réalisation du projet.

Des contrats créateurs de lien

Dans le quartier de La Chapelle, des projets ont ainsi déjà pu voir le jour, à l'instar des ateliers 'zéro déchet' organisés par Aude Gendre et Isabelle Staehli. «On ne se connaissait pas avant de démarrer, raconte Aude. Nous avons toutes les deux proposé le même projet. En recevant nos demandes, le comité de pilotage a eu l'idée de nous mettre en contact». Le premier atelier a eu lieu au mois de février, regroupant une vingtaine de participant.e.s de 20 à 60 ans: «Ce fut un vrai succès, affirme Isabelle. Après un premier événement, les habitant.e.s avaient déjà envie de créer une plateforme d'échanges à long terme autour de la pratique zéro déchet». Pour ces deux habitantes du quartier, le lien social est au cœur du projet: «Nous avons retrouvé des personnes que nous avons l'habitude de croiser au potager qui se trouve près du chemin de Compostelle», raconte Isabelle. Ouvert à chaque habitant.e, indépendamment de la couleur du passeport, le

contrat de quartier permet l'implication

de tous les acteurs du quartier dans la

conception, l'évaluation et la réalisation

de projets de proximité. «Cela nourrit le sentiment d'appartenance à la société et de citoyenneté, rappelle Salima Moyard. Le contrat de quartier est un moyen parmi d'autres de devenir un.e citoyen.ne actif.ve dans la société». De tels contrats existent déjà à Vernier, Carouge ou Onex. Ces dispositifs ont démontré à plusieurs reprises leur pouvoir de renforcement du lien social. Une assemblée de lancement aura lieu à l'automne prochain pour initier le nouveau contrat de quartier au Petit-Lancy. Virginie Estier fait en ce moment une 'tournée de rencontres' avec les différents acteurs sociaux, culturels et économiques du quartier pour sonder les différents intérêts. «J'encourage les habitant.e.s du quartier à réfléchir dès maintenant aux projets qu'ils souhaiteraient voir naître près de chez eux», affirme-t-elle. On peut le dire, la vie de quartier a de beaux jours devant elle.

Louis Viladent

Pour en savoir +

https://www.lancy.ch/prestations/ contrats-de-quartier-une-demarcheparticipative Ateliers zéro déchet: chapelle_zero_dechet@yahoo.com Page Facebook: Chapelle Zéro Déchet Avril 2021 DOSSIER **Mairie Infos**

Lancy, médaillée d'or de l'énergie





En 2020, la Ville de Lancy a reçu une médaille d'or pour sa politique énergétique. Le label "GOLD", la plus haute distinction du programme national "Cité de l'énergie", traduit d'une part les actions mises en œuvre par la commune ces dernières années et d'autre part les mesures à venir. Le Maire et la responsable de l'unité du développement durable reviennent sur les efforts déployés pour en arriver là, et ceux nécessaires pour conserver le titre.

C'EST UNE CONSÉCRATION EN MATIÈRE DE

politique énergétique: une médaille d'or du label "Cité de l'énergie". Ce label, qui fait partie du programme "Suisse énergie", est décerné aux communes, villes ou régions qui mènent une politique énergétique durable et efficace. Comme l'explique Claudia Bogenmann, responsable de l'unité de développement durable de Lancy, la Ville avait déjà été labellisée "Cité de l'énergie" en 2003, 2008, 2012 et 2016: «C'est la première fois en 2020 que nous avons atteint la mention GOLD», précise-t-elle. Pour recevoir le label Cité de l'énergie», une commune doit obtenir 50% des points, selon des critères spécifiques. Pour le label "GOLD", elle doit en obtenir 75%. La Ville de Lancy a atteint 76% en 2020: «Ces points sont obtenus sur la base de ce que la Ville a déjà mis en place, et sur sa planification des années à venir en matière de politique énergétique», souligne le Maire écologiste Damien Bonfanti.

Du chemin parcouru... et encore à narcourir

Le titre ne s'obtient pas d'un coup de baguette magique. En 2001 déjà, convaincue de l'importance que peuvent jouer les collectivités locales en matière de développement durable, la Ville adoptait les principes de l'Agenda 21. Des ateliers du futur ont ainsi vu le jour, afin d'inciter la population et l'administration communale à mener des actions concrètes. La centrale solaire installée sur le toit de la salle omnisports de l'école du Petit-Lancy en est un bon exemple: en achetant un part de cette centrale dite participative, les souscripteurs ont pu bénéficier d'électricité solaire. Un impact positif pour la facture d'électricité et sur l'environnement. Damien Bonfanti regarde avec satisfaction le chemin parcouru, mais pour lui, il n'est pas question de s'arrêter là: «La Ville de Lancy se doit de prendre le chemin de la transition énergétique et d'être exemplaire de ce point de vue-là afin d'inciter l'ensemble des acteurs et actrices à s'engager sur ce même chemin», affirme-t-il.

Inciter sans contraindre

D'ici 2030, la municipalité souhaite réduire d'un tiers l'énergie consommée sur le territoire, diminuer de moitié la partie d'énergie non-renouvelables et réduire de moitié les émissions de gaz à effet de serre. Pour Claudia Bogenmann, «l'enjeu majeur pour la Commune consiste à orienter, dans la mesure du

possible, les décisions de consommation de tous les acteurs du territoire». Propriétaires, habitants, entreprises, «nous sommes tous des acteurs de la transition énergétique», souligne-t-elle. L'approche choisie par les Autorités lancéennes est l'incitation: «Plutôt que de contraindre, nous voulons motiver les changements de comportement, explique Damien Bonfanti. Nous préférons encourager certaines décisions et améliorer l'accès à des pratiques plus durables, comme la mobilité douce». Un train de mesures incitatives a déjà été mis en place et de nouvelles mesures sont en cours d'élaboration. Mené en collaboration avec l'Office cantonal de l'énergie et SIG-Eco21, le programme "Lancy Rénove" accompagne les propriétaires et régies dans la rénovation énergétique d'immeubles. Un programme similaire existe pour informer et conseiller les propriétaires de villas. «Les bâtiments communaux ne représentent que 5 % de l'immobilier sur Lancy. Il est donc évident que nous devons inciter les acteurs privés à jouer le jeu, tout en montrant l'exemplarité de la Commune», assure Claudia Bogen-

Côté mobilité, la Ville déploie des efforts pour encourager le «transfert modal», c'est-à-dire les alternatives à l'automobile au sein de l'agglomération. «Nous voulons encourager la mobilité douce par des espaces publics attractifs et généraux et aussi tirer parti de la mise en service du Léman Express pour encourager l'usage des transports collectifs», précise Damien Bonfanti. Inauguré en 2019, le Léman Express permet

à des milliers de Lancéennes et de Lancéens de se rendre en centre-ville ou en France voisine, sans recourir à la voiture.

Faire face à l'urgence

Avec son programme «Cité de l'énergie», Lancy s'accorde à la Stratégie énergétique 2050 de la Confédération, au Plan directeur cantonal de l'énergie et au Plan Climat Cantonal. Mais le Maire se veut clair sur un point: «L'obtention du GOLD n'est pas un objectif en soi. Ce que nous cherchons, c'est à renforcer continuellement notre engagement en faveur de la transition énergétique et écologique». Pour lui, il faut que ce titre ait un sens pour chaque habitant.e: «Il faut sensibiliser les enfants au développement durable, mais aussi chaque citoyen.ne. Nous devons toutes et tous revoir nos modes de vie et nos habitudes de consommation, car nous sommes toutes et tous concerné.e.s par l'urgence climatique». La prochaine évaluation «Cité de l'énergie» aura lieu en 2024, pour savoir si Lancy conserve ou non sa médaille d'or. D'ici-là, l'Exécutif lancéen, appuyé par un Conseil municipal sensible aux problématiques écologiques, garde espoir: «Nous allons tout donner pour atteindre nos objectifs», s'exclame Claudia Bogenmann.

Louis Viladent

Pour en savoir +

https://www.lancy.ch/dossiers/lancyville-durable





2020: année sous influence

DANS UN CONTEXTE DE CRISE SANITAIRE

inédite, gérer les déchets d'une Ville de 34'000 habitants qui se densifie de façon exponentielle aura nécessité cette année une importante organisation logistique, sanitaire et un travail de proximité assidu de la part des équipes et des prestataires voirie. Un grand merci à eux pour leur engagement et leur professionnalisme!

Dans un premier constat, on peut remarquer une hausse de nos déchets incinérables de 395 tonnes qui s'explique par l'augmentation de la population lancéenne, l'éclosion du nouveau quartier de Pont-Rouge (440 logements), et le confinement durable d'un grand nombre de nos concitoyen.ne.s.

Pour exemple, le tonnage des capsules de café collecté sur nos éco-points a tout simplement doublé cette année passant de 23 tonnes en 2019 à 47 tonnes en 2020, démontrant sans ambi-

guïté l'impact du confinement sur notre production de déchets. Dans ce contexte pandémique et démographique très particulier, les Lancéennes et Lancéens ont donc produit beaucoup plus de résidus ménagers sur le territoire communal qu'à l'accoutumée.

Les déchets valorisables (verre, PET, ALU, déchets de cuisine, piles, capsules de café, etc.) ont également tous augmenté et le tonnage des déchets encombrants a franchi la barre symbolique mais hautement révélatrice des 1'000 tonnes annuelles.

Le tonnage du papier-carton a légèrement baissé bien que le nombre de bennes collectées a très significativement augmenté. Ce constat démontre l'incidence de la baisse des papiers lourds (moins de journaux) au profit des emballages volumineux et légers liés à l'explosion des commandes en lignes. Il est d'ailleurs intéressant de constater que le poids moyen d'une benne de papier-carton est passé de 170 kg en 2019 à 125 kg en 2020.

Si le tonnage de nos déchets de cuisine a légèrement augmenté (+25 tonnes), nous incinérons encore potentiellement aujourd'hui le tonnage effrayant de 1'800 tonnes de nourriture chaque année alors que nous pourrions valoriser très facilement ces déchets humides en utilisant la P'tite poubelle verte.

Si nous souhaitons que nos résultats de tri restent toujours en adéquation avec les objectifs que nous nous sommes fixés, le principe de trier nos déchets organiques devient aujourd'hui une évidence et une priorité absolue.

Bon tri à toutes et à tous!

Bruno Stämpfli Chef de la section gestion et logistique des déchets

L'espoir fleurit

A NOLIVEAU CE PRINTEMPS. DE RELLES

tulipes roses et blanches vont éclore au pied du Bâtiment administratif de la Mairie. À l'origine de cette floraison, la campagne "1 Tulipe pour la VIE", un hommage poétique aux victimes du cancer du sein et à leurs proches auquel s'associe la Ville de Lancy pour la deuxième année consécutive. En Suisse. le cancer du sein reste la première cause de mortalité féminine entre 40 et 50 ans. Lors de la plantation, les jardiniers de la Ville de Lancy ont respecté la proportion symbolique d'une tulipe rose pour sept tulipes blanches car une femme sur huit est encore victime de cette maladie aujourd'hui. Dès lors, comment faire fleurir l'espoir? En encourageant toutes les femmes de notre vie à faire le dépistage, et ce, même avant leurs 50 ans.

Pour en savoir +: www.laimantrose.ch

ESC





LE RETOUR DES BEAUX JOURS OUVRE LA saison des balades au bord de l'eau, des siestes à l'ombre des arbres ou encore des piqueniques sur la pelouse. Pour obtenir plus d'informations sur les nombreux espaces verts lancéens, un site internet dédié à "notre nature de proximité" est régulièrement mis à jour par la Ville de Lancy. L'occasion d'explorer les parcs de la commune, de consulter des cartes utiles et de (re)découvrir les plus belles promenades de Lancy! www.nature.lancy.ch

ES(

Un parc, une histoire... Parc Louis-Bertrand

C'EST EN L'HONNEUR DE MONSIEUR LOUIS

Bertrand, directeur du collège de Genève et premier maire habitant au Petit-Lancy que ce parc a été nommé. C'est à son instigation que les armoiries de Lancy telles que nous les connaissons aujourd'hui ont été adoptées. Depuis le XVIe siècle, la Campagne Bertrand était un lieu agréablement arborisé et bénéficiait, de par sa position surélevée par rapport à la Ville de Genève, d'un air plus pur. Elle a suc-

cessivement hébergé une maison de repos pour les recluses françaises, l'Asile temporaire de l'enfance abandonnée et, dès 1968, un home pour enfants souffrant d'infirmité motrice cérébrale, devenu par la suite Foyer Clair-Bois. En 1984, les autorités lancéennes décident de faire un parc de cette campagne. Conçu par le bureau d'architecture du paysage Walther Nossek en 1984, il est aménagé l'année suivante.

Le temps passant, la vétusté des équipements, l'inconfort des cheminements et l'insécurité des lieux ont mené à un abandon progressif du parc par les usagers. Une pétition pour la création d'un skate-park et les demandes du Foyer Clair-Bois pour améliorer l'accessibilité du parc ont déclenché le réaménagement de toute la parcelle en 2017. Aujourd'hui, les équipements proposés, les cheminements adaptés pour personnes en situation de handicap, l'étang et la nouvelle végétation en font un lieu très apprécié et utilisé.

Sandrine Michaillat (Service de l'environnement et du développement durable) et Kaarina Lorenzini (Lancy d'Autrefois)



Campagne Bertrand: le Home du Petit-Lancy, en 1934 © Lancy d'Autrefois, Fonds de Rovinelli.

Le Conseil économique communal: au service de l'économie locale depuis 1997

C'EST SUITE À LA DISPARITION SUR LA

commune de près de 1'200 postes de travail d'un seul coup en 1997, soit environ 10% des emplois, que le Conseil économique communal a été créé par le soussigné alors Conseiller administratif. Cette suppression de postes était liée à la décision d'UBS de fermer le centre SBS au Petit-Lancy pour le tranférer aux Acacias suite à la fusion UBS/SBS et à celle de déplacer à Munich le Centre européen de Digital, entreprise informatique basée aux Morgines. La conséquence? Une perte sensible au niveau de l'impôt communal.

Grâce à une forte mobilisation des Autorités lancéennes de l'époque et avec l'appui du Canton, la Ville de Lancy a pu accueilllir sur son territoire la multinationale Procter & Gamble dont l'accroissement des effectifs par la suite a plus que compensé les pertes.

Les missions du Conseil

Les missions du Conseil économique communal sont doubles: d'une part il s'agit d'aider le Conseil administratif à prendre en compte et anticiper les besoins, ainsi que les préoccupations des entreprises établies à Lancy, notamment par des conseils personnalisés, et d'autre part à favoriser la création ou l'implantation de nouvelles entités.

En 1998 a été tenue une table ronde "commune-entreprises" visant à déterminer des actions concrètes en faveur de l'économie locale. Il s'en est suivi la création d'un poste de Déléguée aux affaires économiques ainsi que d'un répertoire des entreprises lancéennes librement disponible sur www.lancy.ch. Depuis l'an 2000, le Conseil économique communal contribue à la mise sur pied et à l'animation de la Journée annuelle des entreprises à laquelle le Conseil administratif convie les dirigeants des PME, PMI et multinationales basées sur la commune. A ce jour, 20 éditions ont été organisées. Des thèmes de réflexion sont abordés et débattus en présence de personnalités du monde politique ou économique genevois, tels que la mobilité, le développement durable, le développement économique, l'intégration des jeunes dans la vie active, l'énergie, les transports, la fiscalité, le Grand Genève ou encore la sécurité. Depuis 2010, 21 Petits-déjeuners dans les entreprises ont également été organisés, à raison de 2 par année, permettant aux participants de nouer des contacts et découvrir différents domaines

Marco Föllmi Membre du Conseil économique communal

Composition du Conseil

Le Conseil énonomique communal regroupe des personnalités du monde économique et financier dont la caractéristique est d'avoir un lien avec Lancy. A noter que le Conseil intervient à titre tout à fait bénévole depuis sa création.



De gauche à droite: Damien Bonfanti qui préside en tant que Conseiller administratif en charge de la promotion économique, assisté par Myriam Boussina, déléguée, et de Marco Fölmi, Dominique Grosbéty, David Hiller, Jean-Claude Manghardt et John Tracey.











otos: Alain Grosclaude et

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- JORGE INACIO CONTROLE OIBT ET INSTALLATION ELECTRIQUES
 Ch. de la Caroline 18A, Petit-Lancy Electriciens
- REGGIANI
 Vieux-Chemin-d'Onex 14, Petit-Lancy
 Services en logistique
- ARADA CONSTRUCTIONS SARL
 Ch. des Pontets 21, Grand-Lancy
 Entreprise de maçonnerie et de carrelage
- POINT COMMUN SARL
 Ch. des Mérinos 4, Grand-Lancy
 Gérance de résidences à but social
- TOPNET SA

 Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy
 Entreprise de nettoyage
- SAFE, SWISS ACCOUNTING FIDU-CIARY EXPERTS SARL
 Av. des Grandes-Communes 8, Petit-Lancy
 Fiduciaire

GABS-GROUP SARL

Rte des Jeunes 105A, Grand-Lancy Management, marketing et communication

- INSPIRE SOLUTIONS SARL
 Rte de Saint-Julien 80, Grand-Lancy
 Importation et exportation de marchan...
 ...
- PEINTURE POUSEIRO, FRANCISCO FIANS RODRIGUES POUSEIRO Chemin des Semailles 44, Grand-Lancy Entreprise de peinture et papiers peints
- ALLIANCE OCCASIONS SA
 Rte de Saint-Georges 55, Petit-Lancy
 Commerce de véhicules
- ASLAM KHAN LIMOUSINE SERVICES
 Ch. des Fraisiers 17, Grand-Lancy
 Transport de personnes
- KIWI & LEELOO SNC
 Ch. des Pâquerettes 25, Petit-Lancy
 Fabrication et vente de produits alimentaires.

Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

Gwendoline Romand Employée administrative



Nouvelles surfaces commerciales en construction à l'avenue des Morgines / route du Pont-Butin.

Mairie Infos SOCIAL Avril 2021

Nouveau à Pont-Rouge

DEPUIS FÉVRIER 2021, UNE ARCADE NOMMÉE

Espace quartier a ouvert ses portes au sein du nouveau quartier de Pont-Rouge. Un large espace de 70 m² traversant et lumineux, grâce à ses grandes vitres donnant sur l'intérieur et l'extérieur du quartier, s'équipe peu à peu afin d'accueillir au mieux les personnes récemment installé-e-s à Pont-Rouge. Cet Espace quartier a pour but de proposer un lieu d'accueil à disposition des habitant-e-s mais aussi des usagersères du quartier. Il est géré conjointement par la coordinatrice de quartier, Odile Magnenat, rattachée au Service des affaires sociales et du logement de la Ville de Lancy et l'association de quartier Adret Voies Vives (AVV) qui y tiennent des permanences hebdomadaires (les mardis et mercredis de 16h à 18h, et les vendredis de 12h à 14h). L'objectif de ces permanences est d'accueillir les habitant-e-s dans un lieu convivial, les informer sur les actualités du quartier ainsi que les orienter sur les différentes prestations sociales proposées par la Ville de Lancy. Des permanences ponctuelles seront également mises en place avec les différents services de la commune et du canton afin de délocaliser certaines prestations (permanence impôts, écrivain public, etc.) et ainsi les rendre plus accessibles. En plus d'être un lieu d'accueil et d'information, l'Espace quartier est une salle disponible à la location pour les habitant-e-s et associations souhaitant organiser une rencontre ou un événement privé. Les locations seront ouvertes lorsque la situation sanitaire le permettra.

Cette initiative s'inscrit dans un projet plus large, initié par le Bureau d'intégration des étrangers du Canton de Genève, visant à renforcer la cohésion sociale en milieu urbain. Pour y parvenir, un plan d'action a été mis en place à Pont-Rouge. L'accueil, l'intégration, le vivreensemble ou encore la participation citoyenne constituent autant d'axes de travail. Ainsi, la Ville de Lancy, l'AVV et la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) collaborent activement pour le développement et l'animation d'un quartier mixte et vivant.

Odile Magnenat Coordinatrice de quartier



Le temps d'un arrêt



LE TEA-ROOM RESTAURANT "LE TEMPS D'UN

Arrêt" a fêté ses trois ans d'existence l'automne dernier et poursuit ses activités d'accueil de jeunes Lancéens-ne-s pour des stages professionnels.
Cette structure, gérée par Contact Emploi Jeunes, pôle du Service des affaires sociales et du logement, spécialisé dans les activités d'insertion professionnelle, a accueilli en 2020 quatorze jeunes, ce qui représente 275 semaines de stage sur l'année.

Ces stages permettent aux jeunes de prendre confiance en eux et d'entrer dans une dynamique active, dans la perspective de poursuivre une formation ou de trouver un emploi.

Horaires et terrasse

Ayant proposé un service "à l'emporter" durant tout l'hiver dernier, l'équipe du Temps d'un Arrêt se réjouit de vous accueillir à nouveau en ses murs et sur sa jolie terrasse dès l'arrivée du printemps et l'assouplissement des restrictions sanitaires.

PHW

Informations

Le Temps d'un Arrêt

Av. des Communes-Réunies 73 Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 16h (Fermé le samedi et dimanche) Tél. 022 706 16 96

UN CONCIERGE À L'ESPACE PALETTES



MONSIEUR LOUIS BLONDIN EST LE concierge du bâtiment depuis le début de l'année. Présent sur les lieux au quotidien, il est le référent pour toutes les questions techniques et d'entretien des locaux et du parking souterrain.

Etant donné les nombreux utilisateurs de ce lieu et la diversité des activités qui s'y déroulent, il est vite apparu que l'Espace Palettes avait besoin d'un concierge, comme tout autre bâtiment de la commune.

M. Blondin travaille depuis 20 ans pour la Ville de Lancy et connait bien l'administration et les différents acteurs présents sur le site. En fonction depuis quelques semaines, il a rapidement pris ses marques et a déjà su créer des liens avec les différentes personnes qui travaillent à l'Espace Palettes et ses alentours, ainsi qu'avec les usagers. Il se sent à l'aise avec le public et apprécie ce nouveau poste qui requière beaucoup d'autonomie.

Bienvenue à vous, Monsieur Blondin!

VES/LTC

Le bénévolat au service des Aîné.e.s

TERESA, 54 ANS, SE REND UN APRÈS-MIDI PAR

semaine au domicile de Catherine, 95 ans. Toutes deux ont plaisir à se retrouver car au fil des semaines confiance et affection ont trouvé écho dans leurs rencontres. Selon la météo, elles jouent aux cartes et discutent ou partent en balade. "Cette rencontre hebdomadaire me fait du bien et m'oblige à sortir. A cause de la pandémie je ne sors plus comme avant. Catherine est toujours contente de me voir, même si elle oublie souvent que je viens et en rit. Savoir que ma pré-

sence lui fait aussi du bien me donne encore plus de plaisir dans ce bénévolat. «Je ne peux pas sortir seule de chez moi à cause de ma perte d'équilibre et les journées sont parfois un peu longues, complète Catherine. Les visites de Teresa sont fantastiques, nous passons des moments agréables et marcher est bon pour ma santé». Ces missions bénévoles sont encadrées par des professionnels du Service des affaires sociales et du logement; une évaluation est faite auprès de l'aîné.e pour définir la

demande et chaque bénévole signe une convention d'engagement moral après un entretien. Les bénévoles effectuant des visites à domicile se retrouvent pour des moments d'échange entre eux suivis d'une présentation d'un intervenant extérieur, une formation annuelle leur est également offerte. Si une telle mission vous intéresse, n'hésitez pas à nous contacter. De même, si vous avez besoin du soutien d'une personne bénévole ou pensez que cela pourrait bénéficier un.e aîné.e de votre entourage.

Lauriane Martin Christiane Etienne-Warynski



Pour en savoir +

Service des affaires sociales et du logement Tél. 022 706 16 75 l.martin@lancy.ch www.lancy.ch/bénévolat Avril 2021 CULTURE **Mairie Infos**

Quand les protocoles scientifiques inspirent l'art

Du 17 avril au 23 mai, la Ferme de la Chapelle consacre une exposition à Raphaëlle Mueller, dont les œuvres créent une passerelle entre art et science. La plasticienne interroge des problématiques liées à l'écologie, à la politique, à la biologie qu'elle aborde par des installations ou performances soutenues par des protocoles scientifiques qui en font la spécificité.

ARTISTE ENGAGÉE. RAPHAËLLE MUELLER

mène en parallèle une carrière de photographe professionnelle et un travail personnel de plasticienne. Ses œuvres tissent des liens entre l'art et la science, avec un focus particulier sur les problématiques liées à l'écologie, aux recherches sur le génome, et plus largement au rapport conflictuel entre l'activité humaine et la nature.

Planifiée il y a plus d'un an, cette exposition devait prendre une forme très différente. L'artiste aurait en effet aimé transformer le centre d'art en un lieu de tous les possibles, grâce à des interactions régulières avec le public. La situation actuelle a transformé l'événement en une présentation à caractère plus rétrospectif, montrant les différents angles de sa recherches artistique. Raphaëlle Mueller s'attache à mettre en évidence les failles et dangers liés à certains domaines sensibles qui ont un



Raphaëlle Mueller, photo de la série Raw Liminal.

impact sur notre mode de vie et environnement et offrent des pistes de réflexion. Chaque projet s'accompagne d'un protocole calqué sur les procédés scientifiques, qui va déterminer une forme de restitution plastique à chaque fois différente. Elle s'est notamment penchée sur la possible digestion de produits dérivés du pétrole par les vers Zophabas Morlo, une découverte annoncée comme révolutionnaire dont l'artiste tempère l'enthousiasme en soulignant la très longue durée de cette métabolisation ainsi que le côté éthique discutable de faire "travailler" des animaux. D'autres installations dénoncent le rachat par certaines compagnies des crédits carbone suite aux accords de Kyoto pour les problèmes des gaz à effet de serre, l'opacité des flux financiers des multinationales, en particulier concernant la variation des prix des matières premières brutes, ou encore la manipulation de l'humain, à travers les phéromones ou les recherches sur le génome.

L'artiste sera présente ponctuellement à la Ferme de la Chapelle pour accueillir le public et en particulier les classes, si cela est à nouveau permis, afin d'ouvrir le débat, élément qui fait partie intégrante de son travail.

Nicole Kunz

En tandem au musée avec TaM

Ouverte ou non, un nouveau projet permet aux Lancéennes et Lancéens de découvrir les œuvres d'art de la Ferme de la Chapelle et d'en laisser une trace dans le Musée imaginaire Suisse.

L'IDÉE VIENT DE SUISSE-ALÉMANIQUE: ALORS

que les musées doivent restreindre le nombre de visiteurs en raison de la pandémie, Kuverum Services en coopération avec le Pour-cent culturel Migros développe le projet "TaM — Tandem au Musée". Deux personnes qui se connaissent peu ou prou se rencontrent au musée, le visitent ensemble et inventent une courte histoire autour d'un objet de leur choix. Le récit est ensuite publié sur la plateforme web "MiS — Musée imaginaire Suisse". Les tandems

au musée souhaitent inciter au dialogue et à la créativité, lutter contre l'isolement des personnes et créer des liens entre les objets réels d'une exposition et leur présence numérique sur le web. A partir de ce mois d'avril, la Ferme de la Chapelle figure comme institution partenaire du projet. Toute personne désireuse de devenir Guide TaM peut se renseigner dès à présent sur le site www.tim-tam.ch. En tant que Guide TaM de la Ferme de la Chapelle, vous recevrez des invitations et informations

détaillées autour des expositions, ainsi qu'un badge qui vous identifiera comme Guide TaM. Ce projet est entièrement gratuit et aucune connaissance spécifique en art n'est requise si ce n'est d'avoir un brin de curiosité et d'enthousiasme à l'idée d'aller à la rencontre des personnes et des œuvres d'art. Tenté-e? N'hésitez pas à nous appeler pour de plus amples informations au 022 342 94

Annina Mever





Laure Marville, détail de l'affiche

BIENTÔT SUR VIMEO

«LE FRANÇAIS, C'EST TOUT UN ART» EST une offre spécifique du centre d'art La Ferme de la Chapelle spécialement conçu pour les personnes non francophones. Vous apprenez le français, vous aimez l'art et vous avez envie d'une manière différente de perfectionner la langue: voilà des visites qui sont faites pour vous. A chaque exposition, la Ferme de la Chapelle

s'associe à un enseignant de langue et propose des visites qui tiennent compte des différents niveaux de français. Toutes ces visites sont gratuites.

En raison de la situation actuelle, et jusqu'en juin prochain, ces visites spécifiques de groupe sur place sont remplacées par de courtes vidéos (bientôt disponible sur Vimeo). En attendant de découvrir par ce biais les œuvres d'art exposées, vous pouvez aussi

écouter nos anciens podcasts audio sur le site www.lancy.ch/actualites/le-francais-cest-tout-un-art. En plus de l'écoute, vous y trouvez également des exercices de lecture et d'écriture (niveaux A1 – C1) dans les Mémos que vous pouvez télécharger gratuitement. Bonne écoute, bon visionnage et à bientôt à la Ferme de la Chapelle.

ΔΝ

Mairie Infos CULTURE Avril 2021



Oh, des dinosaures! Des invités très spéciaux à Lancy...

VOUS ÊTES PASSIONNÉS PAR LES DINOSAURES

et de leur histoire? Ne manquez pas les prochains rendez-vous de la bibliothèque. En partenariat avec l'association AniMuse, spécialisée dans la médiation scientifique, nous vous proposons de partir sur les traces de ces créatures extraordinaires.

Afin de satisfaire la curiosité des petits comme des grands, la bibliothèque offre deux animations distinctes autour de ces géants tout en muscles et en écailles. Le rendez-vous du mardi 20 avril 2021, de 18h00 à 19h30, est destiné aux adultes.

Les enfants de 6 à 12 ans, quant à eux, sont attendus le mercredi 12 mai 2021 de 15h00 à 16h30 afin de découvrir le mode de vie des dinosaures au travers d'activités ludiques. Les deux animations sont gratuites, il est toutefois nécessaire de s'inscrire au 022 792 82 23.

Elise Dusautoy, Bibliothécaire



Appel à candidatures

Exposition des artistes lancéens

Chaque année, la Ville de Lancy offre la possibilité aux artistes amateurs lancéens d'exposer leur travail le temps d'un week-end. L'édition 2021 de l'Exposition des artistes lancéens se déroulera du 4 au 6 juin à La Dépendance.

Dessin, bijouterie, sculpture, peinture ou autre... Pourquoi pas vous?

Quelle que soit votre discipline artistique, envoyez-nous votre candidature!

Le concours est ouvert à tous les

Lancéen.ne.s, ainsi qu'aux personnes qui étudient ou travaillent dans la Commune.

Votre dossier de candidature doit simplement comporter:

- Quelques mots sur votre parcours artistique
- Des photographies de vos réalisations
- Vos coordonnées complètes.

Une belle occasion de faire connaître votre travail artistique!

Le délai de participation est fixé au **19 avril 2021.**

Contact

Mathilde Babel Rostan. Responsable de la promotion culturelle m.babel-rostan@lancy.ch Tél. 022 706 15 33 – www.lancy.ch

Retours de résidences

EN FÉVRIER ET MARS, LA VILLE DE LANCY A

accueilli deux résidences de création théâtrale. La parole aux artistes.

Le Cockpit

«Notre objectif était de mettre en forme *Pistache*, une pièce pour les tout-petits, avec marionnettes de table, marottes et boîte à musique.

Nous avons travaillé sur plusieurs plans: l'aménagement du décor, la composition sonore et la construction d'images scéniques. Et nous avons réussi: notre équipe a créé vingt-huit minutes d'histoires, de musique et de sourires autour d'une charrette à glaces.

La sérénité et la beauté du Parc Chuit, sous la neige ou le soleil, a enrichi notre fiction de poésie. On retrouve même l'écureuil malicieux du parc sous un sapin du spectacle!»

Le spectacle sera joué à La Dépendance en novembre 2021 (www.lecockpit.ch)

Cie des Plaisantes

«Notre projet *La Recette* a pour objectif de donner à voir au public ce qu'est le processus de création, les étapes de travail, les pistes non exploitées. Ce travail aurait dû être rendu visible en fin de résidence. Les mesures sanitaires ne permettant pas l'accueil du public, nous avons poursuivi la recherche sans l'objectif de la représentation.

Nous avons pu bénéficier d'un lieu agréable, ainsi que d'un soutien financier. Durant cinq semaines, nous avons eu la chance de pouvoir effectuer librement un travail de recherche. Il nous tient à cœur d'exprimer — et ce, particulièrement dans le contexte actuel — que nous interprétons ce soutien comme une reconnaissance et une valorisation des métiers de la culture».

La Ville de Lancy réaffirme son soutien aux acteurs culturels en soutenant des projets permettant aux artistes de continuer à travailler (aides à la réalisation de projets ou mise à disposition de lieux de création).



Laure-Isabelle Blanchet dans "Pistache". Crédit photo: Isabelle Meister

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Coups de cœur de Laeticia Leroux, bibliothécaire

Nous proposons un atelier de découverte de l'origami pour les enfants. Cet atelier aura lieu à la bibliothèque de Lancy, le mercredi 14 avril 2021 de 15h00 à 16h00. En compagnie des bibliothécaires, les enfants réaliseront des animaux avec de beaux papiers colorés fournis par la bibliothèque. L'animation est gratuite et sur inscription 022 792 82 23. Les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents ou accompagnants.



Bijoux en origami, Mayumi Jezewski

Plus de 35 modèles sont proposés dans cet ouvrage pour réaliser vos propres bijoux en origami. Des explications détaillées vous permettront de confectionner ces minutieux accessoires. Que ce soit des bracelets, colliers, boucles

d'oreilles ou barrettes, vous aurez l'embarras du choix. Avec de beaux papiers, agrémentés de quelques perles, vous pourrez arborer ces délicats bijoux qui donnent un côté original et tendance. Cet ouvrage est un petit bijou.



Origami d'exception, Nick Robinson

Ce livre propose 20 modèles originaux d'origami d'artistes de renommée internationale. Vous trouverez des classiques comme la grenouille mais également des formes géométriques originales. Chaque modèle comporte des explications détail-lées et illustrées pour vous aider à les réali-

ser. De plus, des liens vidéo de tutoriels sont disponibles ainsi que des papiers à motifs à imprimer. Découvrez l'univers fascinant de l'origami grâce à cet ouvrage complet.

Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy Isabelle Andrey, responsable T. 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

Mardi de 15h00 à 20h00 Mercredi de 10h00 à 12h00

et de 14h00 à 19h00 Jeudi de 15h00 à 19h00

Vendredi de 15h00 à 19h00 Samedi de 10h00 à 12h00 Avril 2021 EN BREF **Mairie Infos**



Nouvelle LPPCi

LA RÉVISION TOTALE DE LA LOI FÉDÉRALE SUR

la protection de la population et la protection civile (LPPCi), adoptée à l'unanimité fin 2019 par les deux Chambres fédérales, est entrée en vigueur le 1er janvier 2021. Cette révision apporte une orientation plus moderne et ciblée, axée sur les menaces actuelles et futures. Ce nouveau texte impose notamment une réduction de la durée de l'obligation de servir à 14 ans ou 245 jours de service et une flexibilisation du système de prestations de service. Elle devrait également agir contre le recul marqué des chiffres du recrutement dans la PCi. Pour l'ORPC Lancy-Cressy, cela représentera le départ d'un quart de l'effectif, à 309 astreints en 2021.

PG

Pour en savoir +

orpclancycressy@lancy.ch

Piscine de Marignac

MALGRÉ UNE PÉRIODE TOUJOURS MARQUÉE par l'incertitude, la piscine de Marignac devrait rouvrir ses portes et tous ses bassins pour la saison estivale, du samedi 1er mai au dimanche 19 septem-

Tarife

bre 2021.

La politique tarifaire (tickets et abonnements) n'est à ce jour pas définie. Nous vous invitons à consulter www.lancy.ch dans les semaines à venir pour en savoir plus.

Horaires saison estivale 2021

Lundi de 10h30 à 20h00 et mardi à dimanche de 9h30 à 20h00.
Attention, le système de tranches horaires et d'achat de tickets sur www.lancy.ch pourrait être appliqué, comme l'été dernier. **Nouveauté cette année:** le bassin olympique sera accessible au tout public dès 7h30 les mardis et jeudis.

Restaurant

Comme chaque été, le restaurant proposera des plats du jour, des salades, sandwichs et autres encas. Vous souhaitez profiter du restaurant sans accéder à la piscine? C'est possible, moyennant une entrée de Fr. 2.- et ce du lundi au vendredi, de 11h30 à 13h30.

Massages

Les fameux massages sportifs et relaxants réalisés par des masseurs diplômés seront également de retour afin de prodiguer, à qui le souhaite, un moment de détente.

Loisirs

Une zone de sport sur sable (street workout), un terrain de beach-volley et de beach soccer sont toujours à disposi-

tion. **Nouveautés cette année:** une
table de ping-pong
sera installée au solarium et des offres
sportives supplémentaires pourraient vous
être proposées telles
que du yoga, de
l'aquabike ou encore
de l'aquagym.

Compensations COVID-19

Les abonnements

hiver feront l'objet de compensations en raison de la fermeture imposée de la piscine durant les derniers mois. Des informations spécifiques seront publiées prochainement sur www.lancy.ch.

Olivier Carnazzola, Chef du Service des Sports

Ces informations sont susceptibles d'être modifiées en fonction de l'évolution de la situation sanitaire et des mesures imposées, veuillez consulter régulièrement le site de la Ville de Lancy: www.lancy.ch



PASSEPORT VACANCES 2021 Du 5 au 30 juillet 2021, entre 700 et 900 enfants âgés de 10 à 15 ans pourront bénéficier d'activités de qualité à un prix abordable, parmi une centaine de propositions (sport, loisirs, découverte d'un métier). Le programme complet sera disponible dans le courant du mois d'avril sur le site: www.passeport-vacances-ge.ch. Les pré-inscriptions seront ouvertes début mai.

SMA

DÉCHETS SAUVAGES



AVEC L'ARRIVÉE DES BEAUX JOURS, LES parcs se remplissent et malheureusement de nombreux déchets sont oubliés ou jetés dans l'espace public. Le littering, soit l'abandon de déchets sur la voie publique, est un véritable fléau. Cela nuit à l'image de la Commune, au confort des habitant-e-s, sans oublier l'impact écologique et le coût que génère l'évacuation de ces déchets. La Ville de Lancy en appelle à la bienséance de toutes et tous et rappelle que tout contrevenant au règlement communal de la gestion des déchets (disponible sur www.lancy.ch) est susceptible d'être amendé.

Police municipale Tél. 0800 417 417 (numéro gratuit)



Le saviez-vous? Supprimer 30 vieux e-mails permet d'économiser l'équivalent de la consommation d'une ampoule pendant une journée. En effet, tous les e-mails reçus et envoyés sont sauvegardés dans des serveurs physiques qui génèrent énormément de chaleur et doivent être en permanence refroidis par une climatisation. A vos claviers! Découvrez d'autres éco-gestes à adopter au quotidien sur www.lancy.ch





Un centre ophtalmologique proche de chez vous

Le Centre Ophtalmologique de Rive a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son nouveau centre:

> Centre de Lancy Pont-Rouge 5, place de Pont-Rouge 1212 Grand-Lancy

Nos spécialistes vous acqueillent

avec ou sans rendez-vous

(Walk-In-Clinic) dans une structure de qualité équipée d'une technologie de pointe permettant un diagnostic et une prise en charge complète.

Lancy Pont-Rouge, nouveau pôle d'attraction largement desservi par les TPG et les CFF, propose un accès adapté aux personnes à mobilité réduite (parking public sous la place de Pont-Rouge).

Contactez-nous au 022 959 75 76 ou pour toute urgence au 022 959 75 65. Permanence teléphonique 24/7.

La prise de rendez-vous peut également se faire sur www.ophtarive.ch









Lancy-Pont-Rouge

Venez découvrir le nouveau Centre Santé de lancy Pont-Rouge situé dans le quartier de l'Adret.

- Pédiatrie
- Médecine générale

www.cmpontrouge.ch

+41 22 879 60 20

- Médecine du grand âge
- Médecine psychosomatique
- Thérapies complémentaires (liste des spécialitées disponible sur notre site internet)



2 Place Pont-Rouge 1212 Grand-Lancy



Protections auditives sur mesure

BON POUR UNE

CONSULTATION

GRATUITE SUR

RENDEZ-VOUS

CAP-Audition - Tel. 022 535 02 00

www.cap-audition.ch

munes-Réunies 3 - 1212 Grand-Lancy (brost-vendred)

ou Groupe Médical d'Onex - Tél. 022 879 50 41

Route de Loex 3 - 1213 Onex (lució, march jessá matio)